



Chapter 5 (B)

Health certificate / *Certificat sanitaire*

For treated hides and skins of ungulates, intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Community
Pour les peaux traitées d'ongulés destinées à être expédiées vers la Communauté européenne ou à transiter par celle-ci ⁽²⁾

COUNTRY/PAYS: CANADA

Veterinary certificate to EU/*Certificat vétérinaire vers l'UE*

I.1 Consignor/ <i>Expéditeur</i> Name/ <i>Nom</i> : Address/ <i>Adresse</i> : Tel. N°/ <i>N° tél</i> :		I.2 Certificate Reference Number/ <i>N° de référence du certificat</i>		1.2a	
		I.3 Central Competent Authority/ <i>Autorité centrale compétente</i>			
		I.4 Local Competent Authority/ <i>Autorité locale compétente</i>			
I.5 Consignee/ <i>Destinataire</i> Name/ <i>Nom</i> : Address/ <i>Adresse</i> : Postal Code/ <i>Code postal</i> : Tel. N°/ <i>N° tél</i> :		I.6 Person responsible for the consignment in EU/ <i>Intéressé au chargement au sein de l'UE</i> Name/ <i>Nom</i> : Address/ <i>Adresse</i> : Postal Code/ <i>Code postal</i> : Tel. N°/ <i>N° tél</i> :			
I.7 Country of origin <i>Pays d'origine</i>	ISO code <i>ISO code</i>	I.8 Region of origin <i>Région d'origine</i>	Code <i>Code</i>	I.9 Country of destination <i>Pays de destination</i>	ISO code <i>ISO code</i>
				I.10 Region of destination <i>Région de destination</i>	Code <i>Code</i>
I.11 Place of origin/ <i>Lieu d'origine</i> Name/ <i>Nom</i> Approval number/ <i>Numéro d'agrément</i> Address/ <i>Adresse</i>			I.12 Place of destination/ <i>Lieu de destination</i> Custom warehouse/ <i>Entrepot douanier</i> <input type="checkbox"/> Name/ <i>Nom</i> Approval number/ <i>Numéro d'agrément</i> Address/ <i>Adresse</i> Postal code/ <i>Code postale</i>		
I.13 Place of loading/ <i>Lieu de chargement</i>			I.14 Date of departure/ <i>Date du départ</i>		
I.15 Means of transport/ <i>Moyen de transport</i> Aeroplane/ <i>Avion</i> <input type="checkbox"/> Ship/ <i>Navire</i> <input type="checkbox"/> Railway wagon/ <i>Wagon</i> <input type="checkbox"/> Road vehicle/ <i>Véhicule routier</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>Autres</i> <input type="checkbox"/>			I.16 Entry BIP in EU/ <i>PIF d'entrée dans l'UE</i>		
Identification/ <i>Identification</i> : Documentary references/ <i>Référence documentaire</i>			I.17 No.(s) of CITES/ <i>N°(s)CITES</i>		
I.18 Description of commodity/ <i>Description marchandise</i>				I.19 Commodity code (HS code)/ <i>Code marchandise (Code SH)</i>	
				I.20 Quantity/ <i>Quantité</i>	
I.21 Temperature of product/ <i>Température des produits</i> Ambient/ <i>Ambiante</i> <input type="checkbox"/> Chilled/ <i>Refrigérée</i> <input type="checkbox"/> Frozen/ <i>Congelée</i> <input type="checkbox"/>				I.22 Number of packages/ <i>Nombre de conditionnement</i>	
I.23 Identification of container/seal number/ <i>N° des scellés et des n° des conteneurs</i> :				I.24 Type of packaging/ <i>Type de conditionnement</i>	
I.25 Commodities certified for/ <i>Marchandises certifiées aux fins de</i> : Animal feedingstuff/ <i>Aliments pour animaux</i> <input type="checkbox"/> Technical use/ <i>Usage technique</i> <input type="checkbox"/>					
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ <i>Pour transit vers un pays tiers à l'UE</i> 3 rd country/ <i>Pays tiers</i> ISO code/ <i>ISO code</i> <input type="checkbox"/>			I.27 For import or admission into EU <input type="checkbox"/> <i>Pour importation ou admission dans l'UE</i>		
I.28 Identification of the commodities/ <i>Identification des marchandises</i> Approval number of establishments/ <i>Numéro d'agrément des établissements</i> Species (<i>Espèce</i>) Manufacturing plant/ <i>Atelier de fabrication</i> Net weight/ <i>Poids net</i> (<i>Scientific name/Nom scientifique</i>)					

SAMPLE

II. Health information/Attestation sanitaire	II.a. Certificate reference number/Numéro de référence du certificat	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the hides and skins described above:</p> <p><i>Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir lu et compris le règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil^(1a), et notamment son article 10, ainsi que le règlement (UE) n° 142/2011 de la Commission^(1b), et notamment son annexe XIV, chapitre II, et certifie que les cuirs et peaux décrits ci-dessus remplissent les conditions suivantes:</i></p>		
<p>II.1. have been obtained from animals that:</p> <p>⁽²⁾either [- were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Union legislation;]</p> <p>⁽²⁾or [- were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation;]</p> <p>⁽²⁾or [- did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease;]</p>		
<p>II.1. ils ont été obtenus à partir d'animaux:</p> <p>⁽²⁾ [- qui ont été abattus et dont les carcasses sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation de l'Union;]</p> <p>⁽²⁾ ou [- qui ont été abattus dans un abattoir après avoir été déclarés, à la suite d'une inspection ante mortem, propres à être abattus à des fins de consommation humaine en vertu de la législation de l'Union;]</p> <p>⁽²⁾ ou [- qui ne présentaient aucun signe clinique de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par le cuir ou la peau et n'ont pas été mis à mort en vue d'éradiquer une épizootie;]</p>		
<p>⁽²⁾either[II.2. come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010(3) from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been:</p> <p>⁽²⁾either [dried;]</p> <p>⁽²⁾or [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;]</p> <p>⁽²⁾or [dry-salted or wet-salted on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the EU border inspection post;]</p> <p>⁽²⁾or [salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;]</p> <p>⁽²⁾or [salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the EU border inspection post.]]</p>		
<p>⁽²⁾or [II.2. come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are NOT authorised and have been:</p> <p>⁽²⁾either [salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;]</p> <p>⁽²⁾or [salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the EU border inspection post;]</p> <p>⁽²⁾or [dried for 42 days at a temperature of at least 20 °C;]</p>		
<p>⁽²⁾[II.2. ils proviennent d'animaux originaires d'un pays tiers ou, en cas de régionalisation conformément à la législation de l'Union, d'une partie de pays tiers figurant sur la liste de l'annexe II, partie 1, du règlement (UE) n° 206/2010 de la Commission⁽³⁾ en provenance desquels les importations de viandes fraîches des espèces correspondantes sont autorisées et:</p> <p>⁽²⁾ [ils ont été séchés;]</p> <p>⁽²⁾ ou [ils ont été salés à sec ou en saumure pendant au moins 14 jours avant l'expédition;]</p> <p>⁽²⁾ ou [ils ont été salés à sec ou en saumure à la date du et, sur la foi de la déclaration du transporteur, feront l'objet d'un transport par bateau d'une durée telle qu'ils auront subi un salage d'une durée minimale de 14 jours avant d'atteindre le poste d'inspection frontalier de l'UE;]</p> <p>⁽²⁾ ou [ils ont été soumis pendant 7 jours à un salage au sel de mer additionné de 2 % de carbonate de soude;]</p> <p>⁽²⁾ ou [ils ont été soumis à la date de à un salage au sel de mer additionné de 2 % de carbonate de soude, et, sur la foi de la déclaration du transporteur, feront l'objet d'un transport par bateau d'une durée telle qu'ils auront subi un salage d'une durée minimale de 7 jours avant d'atteindre le poste d'inspection frontalier de l'UE;]]</p>		
<p>⁽²⁾ou[II.2.ils proviennent d'animaux originaires d'un pays tiers ou, en cas de régionalisation conformément à la législation de l'Union, d'une partie de pays tiers figurant sur la liste de l'annexe II, partie 1, du règlement (UE) n° 206/2010 en provenance desquels les importations de viandes fraîches des espèces correspondantes NE sont PAS autorisées et:</p> <p>⁽²⁾ [ils ont été soumis pendant 7 jours à un salage au sel de mer additionné de 2 % de carbonate de soude;]</p> <p>⁽²⁾ ou [ils ont été soumis, à la date du à un salage au sel de mer additionné de 2 % de carbonate de soude, et, sur la foi de la déclaration du transporteur, feront l'objet d'un transport par bateau d'une durée telle qu'ils auront subi un salage d'une durée minimale de 7 jours avant d'atteindre le poste d'inspection frontalier de l'UE;]</p> <p>⁽²⁾ ou [ils ont été séchés pendant 42 jours à une température d'au moins 20 °C;]]</p>		
<p>II.3. the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading serious transmissible disease. <i>l'envoi n'est pas entré en contact avec d'autres produits animaux ou avec des animaux vivants présentant un risque de propagation d'une maladie transmissible grave.</i></p>		
<p>Notes</p>		
<p>Part I/Partie I:</p> <ul style="list-style-type: none"> Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>Case I.6: personne responsable de l'envoi dans l'UE: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées.</i> Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. <i>Cases I.11 et I.12: numéro d'agrément: le numéro d'enregistrement attribué à l'établissement ou à l'usine par l'autorité compétente.</i> Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>Case I.12: lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers.</i> Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) and information is to be provided in the event of unloading and reloading. <i>Case I.15: numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement.</i> Box reference I.19: use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03. 		

Case I.19: il convient d'utiliser le code SH approprié: 41.01, 41.02 ou 41.03.

II. Health information/Attestation sanitaire	II.a. Certificate reference number/Numéro de référence du certificat	II.b
--	--	------

- Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.
Case I.23: en ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé.
- Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.
Case I.25: usage technique: toute utilisation autre que la consommation animale.
- Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Cases I.26 et I.27: il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.

Part II/Partie II:

^(1a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1. / JO L 300 du 14.11.2009, p. 1.

^(1b) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1. / JO L 54, 26.2.2011, p. 1

⁽²⁾ Delete as appropriate. / Supprimer la ou les mentions inutiles.

⁽³⁾ OJ L 73, 20.3.2010, p.1. / JO L 73 du 20.3.2010, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 147, 31.5.2001, p. 1 / JO L 147 du 31.5.2001, p. 1.

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.
- Note for the person responsible for the consignment in EU: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
- *Note à l'attention de la personne responsable de l'envoi dans l'UE: le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi concerné jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier.*

Official veterinarian / Vétérinaire officiel

Name (in capitals):
Nom (lettres capitales):

Qualification and title:
Qualification et titre:

Date:
Date:

Signature:
Signature:

Stamp:
Cachet: